

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1971-1972.

17 MAI 1972.

**Budget des Dotations
pour l'année budgétaire 1972.**

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Il est ouvert pour les dépenses de l'année budgétaire 1972 afférentes au budget des Dotations et énumérées au tableau

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1971-1972.

17 MEI 1972.

**Begroting der Dotatiën
voor het begrotingsjaar 1972.**

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ENIG ARTIKEL.

Voor de aan het begrotingsjaar 1972 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de

ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1.085.880.000 francs.

Donné à Bruxelles, le 17 mai 1972.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

A. VLERICK.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.

begroting der Dotatiën worden kredieten geopend die de som van 1.085.880.000 frank belopen.

Gegeven te Brussel, 17 mei 1972.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

A. VLERICK.

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER.

TABLEAU

—

TABEL

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1972.

(En milliers de francs.)

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
SECTION I.		
01.01	Liste Civile	66.263
01.02	Dotation complémentaire à la Famille Royale	6.192
01.03	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique	5.558
01.04	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Charles de Belgique	4.000
TOTAL POUR LA SECTION I . . .		
SECTION II.		
01.11	Sénat	345.000
TOTAL POUR LA SECTION II . . .		
SECTION III.		
01.21	Chambre des Représentants	395.247
TOTAL POUR LA SECTION III . . .		
SECTION IV.		
01.31	Conseil culturel pour la communauté culturelle française	25.000
01.32	Conseil culturel pour la communauté culturelle néerlandaise	25.000
TOTAL POUR LA SECTION IV . . .		
SECTION V.		
COUR DES COMPTES.		
CHAPITRE I.		
DEPENSES DE CONSOMMATION.		
§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.		
11.10	Traitements et indemnités des Membres de la Cour (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès)	10.350
11.11	Traitements et indemnités du personnel des bureaux et rémunération des salariés (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès)	184.650
11.12	Service social	1.500
TOTAL POUR LE § 1 . . .		196.500
§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.		
12.20	Dépenses de fonctionnement de toute nature (frais de mission, de déplacements, de séjour, de représentation, de réception; dépenses de formation du personnel; dépenses imprévues)	3.500
12.21	Frais d'entretien des bâtiments et du mobilier, loyers, dépenses de combustibles, eau, électricité, téléphone, articles de bureau, etc.	11.820
TOTAL POUR LE § 2 . . .		15.320
TOTAL POUR LE CHAPITRE I . . .		211.820

BEGROTING DER DOTATIEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1972.

(In duizendtallen frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
--	---	------

SECTIE I.

Civiele Lijst	01.01
Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie	01.02
Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België	01.03
Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Karel van België	01.04
82.013	TOTAAL VOOR SECTIE I.

SECTIE II.

Senaat	01.11
345.000	TOTAAL VOOR SECTIE II.

SECTIE III.

Kamer van Volksvertegenwoordigers	01.21
395.247	TOTAAL VOOR SECTIE III.

SECTIE IV.

Cultuurraad van de Franse cultuurgemeenschap	01.31
Cultuurraad van de Nederlandse cultuurgemeenschap	01.32
50.000	TOTAAL VOOR SECTIE IV.

SECTIE V.

REKENHOF.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Jaarwedden en vergoedingen van de Leden van het Hof (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden).	11.10
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureaus en bezoldiging van de loontrekkenden (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden).	11.11
Sociale dienst	11.12
TOTAAL VOOR § 1.	

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

Werkingsuitgaven van alle aard (zendings-, verplaatsings-, verblijf-, representatie- en receptiekosten; uitgaven betreffende de opleiding van het personeel; onvoorziene uitgaven).	12.20
Kosten van onderhoud van de gebouwen en van het meubilair, huur, uitgaven voor brandstoffen, water, elektriciteit, telefoon, kantoorbehoeften, enz.	12.21

TOTAAL VOOR § 2.

TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1972.

(En milliers de francs.)

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>	
------	--	--	--

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.05	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers	1.800
		TOTAL POUR LE CHAPITRE V . . . 1.800
		TOTAL POUR LA SECTION V. — COUR DES COMPTES . . .
		TOTAL POUR LE BUDGET DES DOTATIONS . . .

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 mai 1972.

Par le Roi :

BAUDOUIN.

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

A. VLERICK.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.

BEGROTING DER DOTATIEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1972.

(In duizendtallen frank.)

	Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
--	---	--	------

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel 74.05

TOTAAL VOOR HOOFDSTUK V.

213.620

TOTAAL VOOR SECTIE V. — REKENHOF.

1.085.880

TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN DOTATIEN.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
17 mei 1972.

Van Koningswege :

BOUDEWIJN.

De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

A. VLERICK.

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

(En milliers de francs.)

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES	1972	1971
		Crédits sollicités — <i>Aangevraagde kredieten</i>	Crédits — <i>Kredieten</i> 1970 Dépenses — <i>Uitgaven</i>

SECTION I.

01.01	Liste Civile	66.263	62.775
01.02	Dotation complémentaire à la Famille Royale	6.192	6.000
01.03	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique	5.558	5.265
01.04	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Charles de Belgique	4.000	4.000

Art. 01.01. — *Liste Civile.*Art. 01.03. — *Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique.*

Les montants proposés pour ces deux dotations ont été établis sur la base des dispositions de la loi du 26 janvier 1965 (liaison à l'index).

Art. 01.02. — *Dotation complémentaire à la Famille Royale.*

Le montant proposé tient compte de l'indexation de la dotation à partir de 1972.

SECTION II.

01.11	Sénat	345.000	322.000 265.500
-------	-----------------	---------	--------------------

SECTION III.

01.21	Chambre des Représentants	395.247	335.848 313.709
-------	-------------------------------------	---------	--------------------

SECTION IV.

01.31	Conseil culturel pour la communauté française	25.000	—
01.32	Conseil culturel pour la communauté néerlandaise	25.000	—

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

(In duizendtallen frank.)

DIFFERENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Art.
Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering		

SECTIE I.

3.488	»	Civiele Lijst	01.01
192	»	Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie	01.02
313	»	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België	01.03
»	»	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Karel van België	01.04

Art. 01.01. — *Civiele Lijst.*Art. 01.03. — *Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België.*

De voorgestelde bedragen voor deze twee dotaties werden opgemaakt op grond van de bepalingen van de wet van 26 januari 1965 (koppeling aan het indexcijfer).

Art. 01.02. — *Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie.*

Het voorgestelde bedrag houdt rekening met de indexatie van de dotatie vanaf 1972.

SECTIE II.

23.000	»	Senaat	01.11
--------	---	------------------	-------

SECTIE III.

59.399	»	Kamer van Volksvertegenwoordigers	01.21
--------	---	---	-------

SECTIE IV.

—	—	Cultuurraad van de franse cultuurgemeenschap	01.31
—	—	Cultuurraad van de nederlandse cultuurgemeenschap	01.32

SECTION V.
COUR DES COMPTES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.10. — *Traitements et indemnités des membres de la Cour (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès).*

Classification économique :

	1972	1971	1970
111 Salaire proprement dit F	9.820.000	9.415.000	8.954.000
112 Allocations directes	430.000	283.000	276.000
113 Contributions patronales	100.000	97.000	65.000
	10.350.000	9.796.000	9.295.000

Majoration résultant de l'augmentation de l'index et des augmentations barémiques.

ART. 11.11. — *Traitements et indemnités du personnel des bureaux et rémunération des salariés (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès).*

Classification économique :

	1972	1971	1970
111 Salaire proprement dit F	163.627.000	161.093.000	142.655.000
112 Allocations directes	18.023.000	15.097.000	13.805.000
113 Contributions patronales	2.850.000	2.860.000	2.540.000
115 Salaire en nature	150.000	100.000	100.000
	184.650.000	179.150.000	159.100.000

Majoration résultant de l'augmentation de l'index et des augmentations barémiques.

ART. 11.12. — *Service social.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
115 Salaire en nature F	1.400.000	1.400.000	1.400.000
116 Secours tenant lieu de pension	100.000	100.000	100.000
	1.500.000	1.500.000	1.500.000

Statu quo.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.20. — *Dépenses de fonctionnement de toute nature (frais de mission, de déplacements, de séjour, de représentation, de réception; dépenses de formation du personnel; dépenses imprévues).*

Classification économique :

	1972	1971	1970
121 Dépenses générales de fonctionnement F	3.500.000	2.495.000	790.000

SECTIE V.

REKENHOF.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.10. — *Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden).*

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
112 Directe toelagen.
113 Werkgeversbijdragen.

Vermeerdering voortvloeiend uit de verhoging van het indexcijfer en van de wedden.

ART. 11.11. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureaus en bezoldiging van de loontrekkenden (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden).*

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
112 Directe toelagen.
113 Werkgeversbijdragen.
115 Loon in natura.

Vermeerdering voortvloeiend uit de verhoging van het indexcijfer en van de wedden.

ART. 11.12. — *Sociale dienst.*

Economische classificatie :

115 Loon in natura.
116 Als pensioen geldende hulpelden.

Status-quo.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.10. — *Werkingsuitgaven van alle aard (zendings-, verplaatsings-, verblijf-, representatie- en receptiekosten; uitgaven betreffende de opleiding van het personeel; onvoorziene uitgaven).*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Majoration sollicitée en vue de l'intensification de la politique de formation permanente du personnel et de l'extension des contacts avec les pouvoirs publics belges et avec les cours des comptes étrangères.

Par ailleurs, il a été tenu compte de l'augmentation de l'intervention dans le coût des abonnements sociaux et de celle des frais de déplacements résultant de l'extension continue du contrôle sur place.

ART. 12.21. — *Frais d'entretien des bâtiments et du mobilier, loyers, dépenses de combustibles, eau, électricité, téléphone, articles de bureau, etc.*

Classification économique :

	1972	1971	1970	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement F	11.820.000	12.110.000	8.434.000	121 Algemene werkingskosten.

Majoration résultant de l'indexation des loyers des locaux, non-propriété de l'Etat, occupés par la Cour, ainsi que de l'augmentation des frais de fonctionnement découlant de la nécessité de s'adapter à la mécanisation et à l'automatisation des systèmes comptables des administrations et organismes contrôlés.

ART. 12.22. — *Frais de réception et dépenses imprévues* (pour mémoire).

Classification économique :

	1972	1971	1970	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement F	Voir/Zie art. 12.20	Voir/Zie art. 12.20	300.000	121 Algemene werkingskosten.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

ART. 74.05. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers.*

Classification économique :

	1972	1971	1970	Economische classificatie :
741 Achat de matériel de transport . . F	600.000	600.000	205.000	741 Aankoop van vervoermaterieel.
742 Achat d'autre matériel	1.200.000	2.700.000	1.050.000	742 Aankoop van ander materieel.
	1.800.000	3.300.000	1.255.000	

Majoration résultant de la nécessité d'acquérir du matériel nouveau pour s'adapter à la mécanisation et à l'automatisation des systèmes comptables des administrations et organismes contrôlés.

Verhoging aangevraagd met het oog op de intensivering van de politiek van permanente opleiding van het personeel en van de uitbreiding van de contacten met de Belgische openbare besturen en met de vreemde Rekenhoven.

Anderdeels werd rekening gehouden met de verhoging van de tussenkomst in de prijs van de sociale abonnements en met die van de verplaatsingskosten, voortspruitend uit de voortdurende uitbreiding van de controle ter plaatse.

ART. 12.21. — *Kosten van onderhoud van de gebouwen en van het meubilair, huur, uitgaven voor brandstoffen, water, elektriciteit, telefoon, kantoorbehoeften, enz.*

Vermeerdering voortspruitend uit de aanpassing aan het indexcijfer, van de huurprijzen der door het Hof betrokken lokalen die niet in eigendom aan de Staat toebehoren, alsook uit de verhoging van de werkingskosten voortvloeiend uit de noodzaak van aanpassing aan de mechanisatie en automatisering van de boekhoudingen der gecontroleerde besturen en instellingen.

ART. 12.22. — *Receptiekosten en onvoorziene uitgaven* (pro memorie).

Economische classificatie :

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

ART. 74.05. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel.*

Economische classificatie :

Vermeerdering voortspruitend uit de noodzaak om nieuw materieel te verwerven met het oog op de aanpassing aan de mechanisatie en automatisering van de boekhoudingen der gecontroleerde besturen en instellingen.